DONALD BERMAN MAIMONIDES
Going further in geriatric care
À l'avant-garde des soins gériatriques

info-familles Family Newsletter

Printemps/ Spring 2019

PASSOVER SEDERS 2019

A traditionally led Passover Seder service will be held at evening mealtime on each floor on **Friday, April 19, 2019 and Saturday April 20, 2019**. Passover meals will be served to residents **after the Seder service finishes on their floor.**

Limited seating space will be available for family members who wish to join their relative during a Seder.

Food will be available in the Cafeteria for family members with **PREPAID TICKETS** who wish to eat with a resident after the Seder service. Prepaid tickets are $15 and can be purchased from the cafeteria cashier from April 1 to April 12 during regular cafeteria hours.

For more information, speak to the Head Nurse or Therapeutic Recreation Specialist on your family member's floor.

SEDERS de Pâque 2019

Un seder traditionnel aura lieu à chaque étage, à l'heure des repas, **les vendredi 19 avril 2019 et samedi 20 avril 2019**. Les repas de Pessah seront servis aux résidents **après la conclusion des seders de leur étage.**

Un certain nombre de places seront disponibles pour les membres de la famille qui souhaitent se joindre à un résident pour le seder.

Un repas sera servi à la cafétéria pour les membres de la famille munis d'un **BILLET PRÉPAYÉ** qui souhaitent manger avec un résident après le seder. Les billets prépayés coûtent 15$ et sont disponibles auprès de la caissière, du 1er avril au 12 avril, pendant les heures d'ouverture habituelles de la cafétéria.

Pour plus d'information, veuillez vous adresser à l'infirmière-chef ou à la spécialiste des activités récréatives thérapeutiques de l'étage du membre de votre famille.

Seder Schedule
(for both nights)

2nd floor	3:40 p.m.	(Meal at 4:25 p.m.)
3rd floor	4:00 p.m.	(Meal at 4:30 p.m.)
4th floor	4:15 p.m.	(Meal at 5:00 p.m.)
5th floor	4:00 p.m.	(Meal at 4:45 p.m.)
6th floor	4:45 p.m.	(Meal at 5:30 p.m.)
7th floor	4:30 p.m.	(Meal at 5:15 p.m.)

Horaire des seders
(pour les deux soirs)

2e étage	15 h 40	(repas à 16 h 25)
3e étage	16 h	(repas à 16 h 30)
4e étage	16 h 15	(repas 17 h)
5e étage	16 h	(repas à 16 h 45)
6e étage	16 h 45	(repas à 17 h 30)
7e étage	16 h 30	(repas à 17 h 15)

The graphic design and printing of this newsletter has been generously funded by the Donald Berman Maimonides Users' Committee. The DBM Users' Committee can be reached at (514) 483-2379 or dbm.users.committee@gmail.com

La conception graphique et l'impression de ce bulletin sont fournis gracieusement par le Comité des usagers du Centre gériatrique Maimonides Donald Berman.Le Comité des Usagers MDB peut être joint au (514) 483-2379 ou dbm.users.committee@gmail.com

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Centre-Ouest-de-l'île-de-Montréal
Québec
Integrated Health and Social Services University Network for West-Central Montreal

Donald Berman Maimonides Geriatric Centre
Centre gériatrique Maimonides Donald Berman
5795 avenue Caldwell, Montréal QC H4W 1W3
514-483-2121 | www.DonaldBermanMaimonides.net

Protect yourself and your loved one during the flu season

Visits are always encouraged at Donald Berman Maimonides, but If you are feeling unwell please wait before visiting. A mild cold for you could lead to complications in our elderly residents. If there is an outbreak of flu-like symptoms on a floor you will be visiting, you are asked to wear a protective mask and gloves during the visit. Remove gloves and mask when leaving the room and sanitize your hands. Sanitizing your hands remains the single most effective way to stop the spread of germs.

Your cooperation in this matter is appreciated in order to keep our residents and their family members healthy.

Protégez-vous et protégez vos êtres chers pendant la saison de la grippe

Nous encourageons toujours les visites au Centre gériatrique Maimonides Donald Berman, mais si vous vous sentez malade, veuillez reporter votre visite de quelques jours. Même un simple rhume pourrait entraîner de complications pour nos patients plus âgés. S'il y a une éclosion de symptômes semblables à ceux de la grippe à l'étage du résident que vous visitez, nous vous demanderons de porter un masque et des gants pendant votre visite. Quand vous sortirez de la chambre, retirez les gants et le masque et désinfectez vos mains. Le nettoyage des mains reste la manière la plus efficace d'enrayer la propagation des microbes.

Nous apprécions votre collaboration à ce sujet pour protéger la santé de nos résidents et celle des membres de leur famille.

Did you know?

There are two parking spots at Donald Berman Maimonides reserved for family members of our residents. There is one reserved spot at each of the main entrances on Caldwell Avenue and Mackle Road. To obtain a temporary parking permit, please visit the security desk at the Caldwell entrance. You will be asked to complete a form and leave your drivers' license or car keys in exchange for the parking permit.

Don't forget to return the temporary parking permit and collect your driver's license or keys when you leave! If you have any questions, please ask the security agent.

Le saviez-vous?

Deux places de stationnement sont réservées aux membres de la famille des résidents du Centre gériatrique Donald Berman Maimonides. Une place se trouve à chacune des entrées principales sur l'avenue Caldwell et la rue Mackle. Il faut se présenter au bureau de la sécurité à l'entrée Caldwell pour obtenir un permis de stationnement temporaire. Vous devrez remplir un formulaire et laisser votre permis de conduire ou les clés de votre voiture pour profiter de ces places.

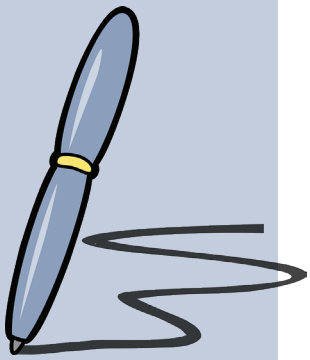
À votre départ, n'oubliez pas de remettre le permis de stationnement temporaire et de reprendre votre permis de conduire ou vos clés. Pour toute question, adressez-vous au garde de sécurité.

Sign In/Sign Out Policy

As of April 1, all visitors will be asked to sign in at Reception and Security upon entering the building. We ask that you sign out again when you leave.

This sign in/sign out procedure is successfully used as a security measure in other long-term care centres across our network and is part of a directive from Quebec's Health and Social Services Ministry.

We count on your collaboration to ensure a safe environment for everyone.



Politique de signature du registre des visiteurs

À compter du 1er avril, tous les visiteurs seront tenus de signer le registre à la réception et à la sécurité à leur arrivée et à leur départ.

Cette mesure de sécurité est en vigueur dans d'autres établissements de soins de longue durée de notre réseau et fait partie des directives instaurées par le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec.

Nous comptons sur votre collaboration pour nous aider à assurer la sécurité de tous.

Fun Portrait Day

Residents, family members, staff, students, volunteers and companions were photographed on December 3 in the gym and on the units as part of Fun Family Photoshoot. Art therapist Sondra Goldman and her team provided props such as silly hats, glasses and other accessories to create this everlasting family memory.

Photos were taken by the Montreal Camera Club Helping Others, a local group connected with the non-profit Help-Portrait organization. Residents received an 8"x10" photo plus a CD of photos courtesy of the DBM Foundation.

HELP-PORTRAIT

Journée-photo amusante

Les résidents, membre des familles, membres du personnel, étudiants, bénévoles et compagnons ont saisi l'occasion de faire prendre leur photo le 3 décembre dans le gymnase et au sein des unités, dans le cadre de l'événement Séances de photos familiales. L'art-thérapeute Sondra Goldman et son équipe ont fourni des accessoires, comme des chapeaux amusants, des lunettes et d'autres objets pour créer un souvenir familial inoubliable.

Les photos ont été prises par le Montreal Camera Club Helping Others, un groupe local lié à l'organisme sans but lucratif Help-Portrait. Les résidents ont reçu une photo de 8 po x 10 po, et une copie numérique des photos, un cadeau de la Fondation DBM.

Inform us when you go out of town

This is a time of year when many family members leave Montreal to get away for the winter.

If you plan on going away, please inform your family member's Head Nurse and provide an emergency number where you can be reached while you are away. It is very important to have current contact information for family members.

Nous avertir en cas d'absence

À cette période de l'année, plusieurs quittent Montréal afin de fuir l'hiver.

Si vous prévoyez vous absenter, veuillez avertir l'infirmière-chef responsable de votre proche et nous fournir un numéro de téléphone ou une addresse de courriel pour vous joindre en cas d'urgence. Il est essentiel que nous ayons des coordonnées à jour des membres des familles.

Receive this newsletter by email

Don't miss out on the latest news from Donald Berman Maimonides.

Sign up to receive our Family Newsletter, and have it delivered directly to your inbox twice a year! By sharing your email, we will also be able to send you timely updates with news such as upcoming events or any updates from infection control (flu or viral outbreaks).

To get on our email list email SAPA.CCOMTL@ssss.gouv.qc.ca and make sure the subject line reads "Donald Berman Maimonides Newsletter".

Recevez ce bulletin par courriel

Ne manquez pas les dernières nouvelles du Centre gériatrique Donald Berman Maimonides. Inscrivez-vous pour recevoir le bulletin Info-familles directement dans votre corbeille d'arrivée deux fois par année. De plus, nous pourrons vous informer à temps de nos événements à venir et de toute autre nouvelle importante sur le contrôle des infections (épidémie de grippe ou virale).

Pour faire partie de notre liste de diffusion : Envoyez un courriel portant comme objet « Bulletin Donald Berman Maimonides » à : SAPA.CCOMTL@ssss.gouv.qc.ca.

Upcoming Concerts

All Wednesday resident programs take place at 2:00 p.m. in the Synagogue, unless otherwise noted.

Family Concerts take place every Sunday at 2:30 p.m. in the Synagogue.

April 2019

Sunday	7	Concert with Elisabeth Frenkel
Wednesday	10	Concert with Greg Inniss
Sunday	14	Concert with Edwin Brownell (Sponsored by the Knights of Pythias)
Sunday	28	Birthday Concert with Peggy Pardo

May 2019

Sunday	5	Concert-TBA
Sunday	12	Mother's Day Concert-TBA
Sunday	19	Concert with Edwin Brownell (Sponsored by the Knights of Pythias)
Wednesday	22	Concert with Greg Inniss
Sunday	26	Birthday Concert with Peggy Pardo

June 2019

Sunday	2	Concert TBA
Wednesday	5	Concert with Elisabeth Frenkel
Sunday	16	Father's Day Concert -TBA (Sponsored by the Knights of Pythias)
Sunday	23	Concert with Peggy Pardo
Sunday	30	

July 2019

Sunday	7	TBA
Sunday	14	Concert with Elisabeth Frenkel (Sponsored by the Knights of Pythias)
Sunday	21	Concert with Edwin Brownell
Sunday	28	Birthday Concert-Peggy Pardo

August 2019

Sunday	4	Movie
Sunday	11	Movie
Sunday	18	Concert with Elisabeth Frenkel (Sponsored by the Knights of Pythias)
Sunday	25	Birthday Concert with Peggy Pardo

September 2019

Sunday,	1	Concert TBA
Sunday	8	Concert with Edwin Brownell (Sponsored by the Knights of Pythias)
Sunday	15	Concert with Peggy Pardo
Sunday	22	Birthday concert with Greg Inniss
Wednesday	25	Rosh Hashanah Concert (Sponsored by CSUQ)

Please note that dates and times for events are subject to change. | These are the dates as of our printing deadline for the Family Newsletter. Please consult the monthly Therapeutic Recreation calendar posted on each floor for the latest information.

DONALD BERMAN MAIMONIDES Dining Experience

Helping to improve the mealtime experience for our residents

A special eating assistance program called The Dining Experience aims at improving the mealtime experience for our residents. Volunteers, companions and family members are being offered an hour and a half training session and being given the tools to properly feed the residents. There will be training in communication and interpersonal skills with residents experiencing comprehension, memory loss and/or sensory deficits as well as techniques such as verbal cueing and physical prompts. Information about positioning and dysphasia to ensure resident safety will also be given.

If a family member or companion would like to participate in this program, please call the social worker on your residents' floor.

Une expérience de repas plus agréable pour nos résidents

Nous avons lancé un programme spécial d'aide à l'alimentation appelé The Dining Experience (L'expérience culinaire), qui vise à améliorer l'expérience des repas pour nos résidents. Dans le cadre de ce programme, les bénévoles, les compagnons et les membres de la famille reçoivent une heure et demie de formation qui leur fournit les outils nécessaires pour savoir comment nourrir correctement les résidents. La formation porte notamment sur la communication et les aptitudes interpersonnelles auprès de résidents souffrant de pertes fonctionnelles de compréhension ou de mémoire ou de déficit sensoriel, ainsi que sur des techniques de stratégies verbales et d'incitations physiques. De l'information sur le positionnement et la dysphasie est également fournie pour assurer la sécurité des résidents.

Les membres de la famille ou les compagnons qui souhaitent participer à ce programme doivent communiquer avec la travailleuse sociale de l'étage du résident concerné.